

oak

entzatzat ere bada ausagailu  
tionako bestetan ! Goizik  
iten bestari, hortan dela ga-  
ainan larunbata eta igan-  
iten dira aratsarekin ardu-  
e gehiena biltzen dutenak  
painduen ibilaldi xoragar-  
uan izaiten baita, arta han-  
statua hortakoak diren ar-  
atzuekl ! Aroa batere alde  
geroz segurik mundu bat  
da giro paregabe batean !

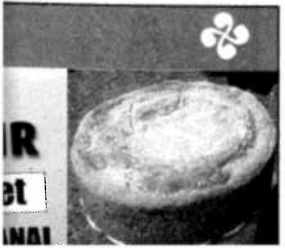
ki

ruak ekartzen du ere Britxi,  
itzen baitira Garruzeko fe-  
do hotako zaharrenak izan  
ñirenak ! Larunbatean, zal-  
ido, pottoka eta astoen aldi,  
an behien eguna ! Tresne-  
go ere ba ikusteko, tokiko  
n ainitz jastatzeko, aingira  
restalde, bi egun airosak  
ze aldeko xoko pollit hor-  
zahantz ere herriko bestak  
Ezpeletan eta Baigorri,  
esta laketak horiek ere !

rrila

kasik ohartu gabean johan  
! Igandean, agorrrila haste.  
beteko bigarren hilabetea.  
iz, zer erran ditake ? Badela  
untsa, bainan ez beharba-  
ezenbat zerbait gisaz... Eta  
en frangok badutela hala-  
r aire bat, halako arrangu-  
isaian ez dena sendi, edo ez  
k hoinbeste... Bainan gisa  
ise goizegi da oraino udako  
en moldez ateratzeko...  
**aptiste Dirassar**

de la vallée de Baigorri  
se dérouleront ce vendredi  
t, à 20 heures, à la salle de  
des Aldudes.



BIDARRAY

# Un nouveau record

Ce samedi 24 juillet, la 3<sup>e</sup> édition du Marathon de montagne, Euskal Herriko Mendi Maratoia, a obtenu un franc succès avec 250 partants, sur les 273 engagés, soit une quarantaine de plus que l'édition précédente. Même la météo avait quitté son manteau gris des derniers jours.

Parmi les noms les plus connus, l'on retrouvait les leaders de Baztandarrak : Beñat Laxague (vainqueur 2008), Claude Escots ou Jean-Christophe Pechberty, mais aussi le dernier vainqueur et recordman de l'épreuve, Aritz Kortabarría et le dernier vainqueur du Laka, Zigor Iturrieta.

De nombreux coureurs étaient également venus de la région de Bordeaux, de Toulouse ou de Paris et une forte délégation d'Angoulême Raid Aventure.

Dès la première montée de l'Artzamendi, l'on retrouvait en tête Kortabarría, Iturrieta, Althabe, Laxague, Escots et Pechberty. Les positions évoluaient peu tout au long de la course sauf à l'Arpara où Pechberty céda du terrain.

A l'arrivée, Aritz Kortabarría réalisait un magnifique doublé avec un nouveau record en 4 h 20 min 40 s, soit 42 secondes de mieux que l'an passé. Zigor Iturrieta arrivait en deuxième position avec un retard de 7 min 19 et Laurent Althabe accédait au podium avec un retard de 10 min 36 s. Claude Escots et Beñat Laxague prenaient les 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> places avec un retard respectif de 14 min 17 et 19 min 58.



Deuxième victoire et nouveau record pour Aritz Kortabarría.

PHOTO P. S.

Chez les féminines, la sociétaire de Baztandarrak, Gwenaëlle Bidondo réalisait une phénoménale performance en terminant 15<sup>e</sup> du classement général et première féminine en 5 h 42 min 16 s, soit 33 minutes de mieux que le record féminin de l'épreuve établi l'an passé par Marie-Pierre Larroudé. Josette Erreca terminait à la 2<sup>e</sup> place en 6 h 28 min 49 et Céline Tasset complétait le podium avec un temps de 6 h 53 min 35.

La remise des prix était effectuée par le maire, Beñat Berhouet, et le président de Baztandarrak, Michel Marisco.

**Le classement**

1. Aritz Kortabarría, 4 h 20 min 40 s ;
2. Zigor Iturrieta, 4 h 27 min 59 ;
3. Laurent Althabe, 4 h 31 min 16 ;
4. Claude Escots, 4 h 44 min 57 ;
5. Beñat Laxague, 4 h 50 min 38 ;
6. Jon Bikendi ;
7. Régis Gomes ;
8. Benoit Cori ;
9. Benoît Sentost ;
10. Pierre Colombier.
15. Gwenaëlle Bidondo, 5 h 42 min 16 (première féminine) ;
- Josette Erreca, 6 h 28 min 49 (2<sup>e</sup> F) ;
- Céline Tasset, 6 h 53 min 35 (3<sup>e</sup> F).

Tous les résultats sont disponibles sur le site : [www.baztandarrak.fr](http://www.baztandarrak.fr)

SAINT-ÉTIENNE-DE-BAÏGORRY

# Un observatoire de l'environnement rural créé

Le CPIE Pays basque vient de lancer une initiative ambitieuse avec le projet de création d'un observatoire de l'environnement rural en Pays basque.

Le contexte général est propice à une telle démarche : les règles de l'environnement deviennent com-

